



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 9 Οκτωβρίου 2014
(OR. en)

11103/13
DCL 1

WTO 139
SERVICES 26
FDI 17
USA 18

ΑΠΟΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ

του εγγράφου: ST 11103/13 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
της: 17 Ιουνίου 2013
νέος
χαρακτηρισμός: Public

Θέμα: Οδηγίες για τη διαπραγμάτευση της Διατλαντικής Εμπορικής και
Επενδυτικής Εταιρικής Σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των
Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες η αποχαρακτηρισμένη έκδοση του
προαναφερόμενου εγγράφου.

Το κείμενο του παρόντος εγγράφου είναι ίδιο με αυτό της προηγούμενης έκδοσης.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 17 Ιουνίου 2013 (25.06)
(OR. en)

11103/13

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

WTO 139
SERVICES 26
FDI 17
USA 18

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

της :	Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου
προς :	τις αντιπροσωπίες
Θέμα :	Οδηγίες για τη διαπραγμάτευση της Διατλαντικής Εμπορικής και Επενδυτικής Εταιρικής Σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

Επισυνάπτονται για τις αντιπροσωπίες οι οδηγίες για τη διαπραγμάτευση της Διατλαντικής Εμπορικής και Επενδυτικής Εταιρικής Σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, όπως εγκρίθηκε από το Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων (Εμπόριο) στις 14 Ιουνίου 2013.

Σημ: Το παρόν έγγραφο περιέχει πληροφορίες με τη διαβάθμιση RESTREINT EU/EU RESTRICTED η άνευ αδείας κοινοποίηση των οποίων θα μπορούσε να βλάψει τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή ενός εκ των κρατών μελών της. Ως εκ τούτου, όλοι οι αποδέκτες καλούνται να μεταχειρισθούν το έγγραφο με την ιδιαίτερη μέριμνα την οποία απαιτούν οι κανόνες ασφάλειας του Συμβουλίου για τα έγγραφα με τη διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ, ΤΗΣ ΛΕΓΟΜΕΝΗΣ ΔΙΑΤΛΑΝΤΙΚΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΣΧΕΣΗΣ, ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Φύση και πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας

1. Η συμφωνία θα περιλαμβάνει αποκλειστικά διατάξεις σχετικά με το εμπόριο και τους σχετικούς με το εμπόριο τομείς οι οποίες εφαρμόζονται μεταξύ των μερών. Η συμφωνία θα επιβεβαιώνει ότι η διατλαντική εμπορική και επενδυτική εταιρική σχέση βασίζεται σε κοινές αξίες, συμπεριλαμβανόμενης της προστασίας και της προώθησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της διεθνούς ασφάλειας.
2. Η συμφωνία θα είναι φιλόδοξη, συνολική, ισόρροπη και απόλυτα συνεπής με τους κανόνες και τις υποχρεώσεις του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ).
3. Η συμφωνία θα προβλέπει την αμοιβαία απελευθέρωση του εμπορίου στους τομείς των αγαθών και των υπηρεσιών καθώς και κανόνες σχετικά με θέματα που αφορούν το εμπόριο, με υψηλό βαθμό φιλοδοξίας που υπερβαίνει τις ισχύουσες δεσμεύσεις του ΠΟΕ.
4. Οι υποχρεώσεις της συμφωνίας είναι δεσμευτικές σε όλα τα επίπεδα της κυβέρνησης.

Σημ: Το παρόν έγγραφο περιέχει πληροφορίες με τη διαβάθμιση RESTREINT EU/EU RESTRICTED η άνευ αδείας κοινοποίηση των οποίων θα μπορούσε να βλάψει τα συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή ενός εκ των κρατών μελών της. Ως εκ τούτου, όλοι οι αποδέκτες καλούνται να μεταχειρισθούν το έγγραφο με την ιδιαίτερη μέριμνα την οποία απαιτούν οι κανόνες ασφάλειας του Συμβουλίου για τα έγγραφα με τη διαβάθμιση RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

5. Η συμφωνία θα αποτελείται από τρεις θεμελιώδεις συνιστώσες: α) πρόσβαση στην αγορά, β) ρυθμιστικά θέματα και μη δασμολογικοί φραγμοί (ΜΔΦ), και γ) κανόνες. Και οι τρεις συνιστώσες θα αποτελούν αντικείμενο παράλληλων διαπραγματεύσεων και θα αποτελούν μέρος μιας ενιαίας προσπάθειας για να εξασφαλισθούν αφενός το ισορροπημένο αποτέλεσμα μεταξύ της κατάργησης δασμών και της εξάλειψης περιττών ρυθμιστικών εμποδίων για το εμπόριο και αφετέρου η βελτίωση των κανόνων, πράγμα που θα οδηγήσει σε ουσιαστικό αποτέλεσμα όσον αφορά κάθε μία από τις συνιστώσες αυτές και σε πραγματικό άνοιγμα της αγοράς των ΗΠΑ για την ΕΕ και αντίστροφα.

Προοίμιο και γενικές αρχές

6. Το προοίμιο θα υπενθυμίζει ότι η εταιρική σχέση με τις ΗΠΑ βασίζεται σε κοινές αρχές και αξίες που συνάδουν με τις αρχές και τους στόχους της εξωτερικής δράσης της Ένωσης. Στο προοίμιο θα αναφέρονται επίσης, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:
- οι κοινές αξίες σε τομείς όπως τα ανθρώπινα δικαιώματα, οι θεμελιώδεις ελευθερίες, η δημοκρατία και το κράτος δικαίου,
 - η δέσμευση των μερών στη βιώσιμη ανάπτυξη και η συμβολή του διεθνούς εμπορίου στη βιώσιμη ανάπτυξη στην οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική της διάσταση, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής ανάπτυξης, της πλήρους και παραγωγικής απασχόλησης και της αξιοπρεπούς εργασίας για όλους, καθώς και της προστασίας και της διατήρησης του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων,
 - η δέσμευση των μερών σε μια συμφωνία η οποία θα συμμορφώνεται απόλυτα με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τον ΠΟΕ και θα υποστηρίζει το πολυμερές εμπορικό σύστημα,
 - το δικαίωμα των μερών να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα τα οποία θεωρούν κατάλληλα για να επιτυγχάνουν νόμιμους στόχους της δημόσιας πολιτικής με βάση το επίπεδο προστασίας της υγείας, της ασφάλειας, της εργασίας, των καταναλωτών και του περιβάλλοντος και της προώθησης της πολιτισμικής πολυμορφίας, σύμφωνα με τη Σύμβαση της UNESCO για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας της πολιτιστικής έκφρασης,
 - ο κοινός στόχος των μερών να λαμβάνονται υπ' όψιν οι ιδιαίτερες προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις κατά τη συμβολή τους στην ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων,
 - η δέσμευση των μερών για επικοινωνία με όλα τα σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων του ιδιωτικού τομέα και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών.

Στόχοι

7. Ο στόχος της συμφωνίας είναι η ενίσχυση του εμπορίου και των επενδύσεων μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ με την υλοποίηση του ανεκμετάλλετου δυναμικού μιας πραγματικής διατλαντικής αγοράς, με τη δημιουργία νέων οικονομικών ευκαιριών για τη δημιουργία θέσεων εργασίας και ανάπτυξης μέσω της μεγαλύτερης πρόσβασης στην αγορά και της καλύτερης ρυθμιστικής συμβατότητας και με την προετοιμασία του εδάφους για παγκόσμια πρότυπα.

8. Η συμφωνία θα πρέπει να αναγνωρίζει ότι η βιώσιμη ανάπτυξη είναι ο πρωταρχικός στόχος των μερών και ότι τα μέρη θα αποσκοπούν στην εξασφάλιση και στη διευκόλυνση της τήρησης των διεθνών περιβαλλοντικών και εργασιακών συμφωνιών και προτύπων, ενώ θα προωθούν υψηλά επίπεδα προστασίας για το περιβάλλον, την εργασία και τους καταναλωτές, σύμφωνα με το κεκτημένο της ΕΕ και τη νομοθεσία των κρατών μελών. Η συμφωνία θα πρέπει να αναγνωρίζει ότι τα μέρη δεν θα ενθαρρύνουν το εμπόριο ή τις ξένες άμεσες επενδύσεις με την υποβάθμιση της εθνικής νομοθεσίας και των εθνικών προτύπων που αφορούν το περιβάλλον, την απασχόληση ή την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία, ή με τη χαλάρωση των βασικών εργασιακών προτύπων ή πολιτικών και νόμων που αποσκοπούν στην προστασία και την προώθηση της πολιτισμικής πολυμορφίας.

9. Η συμφωνία δεν θα περιέχει διατάξεις οι οποίες θα διακύβευαν την πολιτισμική και γλωσσική πολυμορφία της Ένωσης ή των κρατών μελών της, συγκεκριμένα στον πολιτιστικό τομέα ή θα περιόριζαν την Ένωση και τα κράτη μέλη της όσον αφορά τη διατήρηση των πολιτικών και μέτρων που ισχύουν προς υποστήριξη του πολιτιστικού τομέα, δεδομένου του ειδικού καθεστώτος του στο πλαίσιο της νομοθεσίας της ΕΕ και των κρατών μελών της. Η συμφωνία δεν θα επηρεάζει την ικανότητα της Ένωσης και των κρατών μελών της να εφαρμόζουν πολιτικές και μέτρα για να λαμβάνονται υπ' όψιν οι εξελίξεις αυτού του τομέα, ιδίως στο ψηφιακό περιβάλλον.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

Εμπόριο αγαθών

10. *Δασμοί και άλλες απαιτήσεις σχετικά με τις εισαγωγές και εξαγωγές*
Ο στόχος θα είναι να καταργηθούν όλοι οι δασμοί στο διμερές εμπόριο, επιδιώκοντας τον κοινό στόχο να επιτευχθεί ουσιαστική εξάλειψη των δασμών με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας και σταδιακή κατάργηση όλων εκτός των πιο ευαίσθητων δασμών σε σύντομο χρονικό πλαίσιο. Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, και τα δύο μέρη θα εξετάσουν διάφορες δυνατότητες για τη μεταχείριση των πιο ευαίσθητων προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των δασμολογικών ποσοστώσεων. Όλοι οι τελωνειακοί δασμοί, οι φόροι, τα τέλη ή οι επιβαρύνσεις των εξαγωγών και οι ποσοτικοί περιορισμοί ή οι απαιτήσεις άδειας στις εξαγωγές προς το άλλο μέρος οι οποίες δεν δικαιολογούνται από εξαιρέσεις στο πλαίσιο της συμφωνίας, καταργούνται με την εφαρμογή της συμφωνίας. Οι διαπραγματεύσεις θα αντιμετωπίσουν τις ανησυχίες σχετικά με τα εναπομένοντα εμπόδια του εμπορίου ειδών διπλής χρήσης που επηρεάζουν την ακεραιότητα της ενιαίας αγοράς.
11. *Κανόνες καταγωγής*
Οι διαπραγματεύσεις αποσκοπούν στην εναρμόνιση των προσεγγίσεων της ΕΕ και των ΗΠΑ στους κανόνες καταγωγής με τρόπο που να διευκολύνει το εμπόριο μεταξύ των μερών και να λαμβάνει υπ' όψιν τους κανόνες καταγωγής της ΕΕ και τα συμφέροντα των παραγωγών της ΕΕ. Επίσης, θα πρέπει να αποσκοπούν στην εξασφάλιση του σωστού χειρισμού των διοικητικών λαθών. Μετά την παρουσίαση της ανάλυσης από την Επιτροπή των ενδεχόμενων οικονομικών συνεπειών και κατόπιν προηγούμενης διαβούλευσης με την επιτροπή εμπορικής πολιτικής, θα εξεταστεί το πεδίο της σόρευσης με τις γειτονικές χώρες οι οποίες έχουν συνάψει Συμφωνίες Ελεύθερων Συναλλαγών (ΣΕΣ) τόσο με την ΕΕ όσο και με τις ΗΠΑ.
12. *Γενικές εξαιρέσεις*
Η συμφωνία θα περιλαμβάνει γενική ρήτρα εξαίρεσης βασισόμενη στα άρθρα XX και XXI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ).

13. *Μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικά*

Η συμφωνία θα πρέπει να περιλαμβάνει ρήτρα για μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικά μέτρα, αναγνωρίζοντας ότι οποιοδήποτε από τα μέρη μπορεί να λάβει ενδεδειγμένα μέτρα κατά του ντάμπινγκ και/ή αντισταθμιστικές επιδοτήσεις, σύμφωνα με τη συμφωνία του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 ή της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα. Η συμφωνία θα πρέπει να καθιερώνει τακτικό διάλογο για θέματα εμπορικής άμυνας.

14. *Διασφαλίσεις*

Για την επίτευξη των μέγιστων δυνατών δεσμεύσεων στην απελευθέρωση του εμπορίου, η συμφωνία θα πρέπει να περιέχει διμερή ρήτρα διασφάλισης με την οποία και τα δύο μέρη μπορούν να άρουν, εν μέρει ή πλήρως, προτιμήσεις, αν η αύξηση εισαγωγών ενός προϊόντος από το άλλο μέρος προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές στον εγχώριο κλάδο παραγωγής.

Εμπόριο στον τομέα των υπηρεσιών και εγκατάσταση

15. Ο στόχος των διαπραγματεύσεων για το εμπόριο στον τομέα των υπηρεσιών θα είναι να δεσμευτεί το υφιστάμενο αυτόνομο επίπεδο απελευθέρωσης και των δύο μερών στο υψηλότερο δυνατό επίπεδο απελευθέρωσης που προβλέπεται στις ισχύουσες ΣΕΣ, σύμφωνα με το άρθρο V της Γενικής Συμφωνίας για τις Συναλλαγές στον Τομέα των Υπηρεσιών (ΓΣΣΥ), καλύπτοντας ουσιαστικά όλους τους τομείς και τους τρόπους προμήθειας, επιδιώκοντας παράλληλα την πρόσβαση σε νέες αγορές με την αντιμετώπιση των μακροχρόνιων φραγμών για την πρόσβαση στην αγορά που εξακολουθούν να υπάρχουν, αναγνωρίζοντας τον ευαίσθητο χαρακτήρα ορισμένων τομέων. Επιπλέον, οι ΗΠΑ και η ΕΕ θα περιλάβουν δεσμευτικές υποχρεώσεις για να παρέχουν διαφάνεια, αμεροληψία και νομότυπες διαδικασίες σχετικά με τις απαιτήσεις και διαδικασίες για την αδειοδότηση και τα προσόντα, καθώς και να βελτιώσουν τους ρυθμιστικούς κανόνες που περιλαμβάνονται στις τρέχουσες ΣΕΣ μεταξύ ΗΠΑ και ΕΕ.

16. Τα μέρη θα πρέπει να συμφωνήσουν να αντιμετωπίζουν την εγκατάσταση στο έδαφός τους εταιριών, θυγατρικών ή υποκαταστημάτων του άλλου μέρους με όρους το ίδιο ευνοϊκούς με τις οικείες εταιρίες, θυγατρικές ή υποκαταστήματα, λαμβάνοντας υπ' όψιν τον ευαίσθητο χαρακτήρα ορισμένων συγκεκριμένων τομέων.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

17. Η συμφωνία θα πρέπει να αναπτύσσει πλαίσιο για τη διευκόλυνση της αμοιβαίας αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων.
18. Η συμφωνία δεν θα αποκλείει την επιβολή εξαιρέσεων στον τομέα παροχής υπηρεσιών που δικαιολογούνται σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες του ΠΟΕ (άρθρα XIV και XIVα της ΓΣΣΥ). Η Επιτροπή θα πρέπει επίσης να εξασφαλίσει ότι η συμφωνία ουδόλως θα εμποδίσει τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τις εθνικές νομοθετικές και ρυθμιστικές διατάξεις και απαιτήσεις που αφορούν την είσοδο και την παραμονή, εφόσον, με τον τρόπο αυτό, δεν ακυρώνουν και δεν υπονομεύουν τα οφέλη τα οποία προκύπτουν από τη συμφωνία. Εξακολουθούν να ισχύουν οι ενωσιακές και εθνικές νομοθετικές και ρυθμιστικές διατάξεις και απαιτήσεις.
19. Θα πρέπει να διατηρηθεί η υψηλή ποιότητα των υπηρεσιών κοινής ωφέλειας της ΕΕ, σύμφωνα με τη ΣΛΕΕ και ιδίως το Πρωτόκολλο αριθ. 26 για τις υπηρεσίες γενικού συμφέροντος και λαμβανομένης υπ' όψιν της δέσμευσης της ΕΕ στο συγκεκριμένο τομέα, συμπεριλαμβανομένης της ΓΣΣΥ.
20. Οι υπηρεσίες που παρέχονται κατά την άσκηση κρατικής εξουσίας, σύμφωνα με το άρθρο I.3 της ΓΣΣΥ εξαιρούνται από το πεδίο των διαπραγματεύσεων.
21. Οι οπτικοακουστικές υπηρεσίες δεν θα καλύπτονται από το παρόν κεφάλαιο.

Προστασία των επενδύσεων

22. Ο σκοπός των διαπραγματεύσεων σχετικά με τις επενδύσεις θα είναι η διαπραγμάτευση διατάξεων απελευθέρωσης και προστασίας των επενδύσεων, μεταξύ άλλων, σε τομείς συντρέχουσας αρμοδιότητας, όπως επενδύσεις χαρτοφυλακίου και θέματα περιουσίας ή απαλλοτρίωσης, στη βάση των υψηλότερων δυνατών επιπέδων απελευθέρωσης και των υψηλότερων δυνατών προτύπων προστασίας που έχουν διαπραγματευτεί μέχρι σήμερα και τα δύο μέρη. Κατόπιν προηγούμενης διαβούλευσης με τα κράτη μέλη και σύμφωνα με τις Συνθήκες της ΕΕ, η συμπερίληψη της προστασίας των επενδύσεων και της διευθέτησης διαφορών μεταξύ επενδυτή και κράτους (ΔΔΕΚ) θα εξαρτηθεί από την επίτευξη ικανοποιητικής και σύμφωνης προς τα συμφέροντα της ΕΕ λύσης όσον αφορά τα θέματα της παραγράφου 23. Το θέμα θα εξετασθεί επίσης υπό το πρίσμα της τελικής ισορροπίας της συμφωνίας.
23. Όσον αφορά την προστασία των επενδύσεων, ο στόχος των αντίστοιχων διατάξεων της συμφωνίας θα πρέπει να είναι:
- να παρέχουν το υψηλότερο δυνατό επίπεδο νομικής προστασίας και ασφάλειας για τους ευρωπαίους επενδυτές στις ΗΠΑ,
 - να φροντίζουν για την προώθηση των ευρωπαϊκών προτύπων προστασίας τα οποία θα πρέπει να αυξήσουν την ελκυστικότητα της Ευρώπης ως τόπου προορισμού για επενδύσεις από το εξωτερικό,
 - να παρέχουν ίσους όρους ανταγωνισμού για τους επενδυτές στις ΗΠΑ και στην ΕΕ,
 - να βασίζονται στις εμπειρίες των κρατών μελών και στη βέλτιστη πρακτική όσον αφορά τις διμερείς συμφωνίες για επενδύσεις με τρίτες χώρες,
 - και να μην προδικάζουν το δικαίωμα της ΕΕ και των κρατών μελών να εγκρίνουν και εφαρμόζουν, σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους, τα αναγκαία μέτρα για την επιδίωξη νόμιμων στόχων της δημόσιας πολιτικής όπως στον κοινωνικό τομέα, στους τομείς προστασίας του περιβάλλοντος, της ασφάλειας, της δημόσιας υγείας, της σταθερότητας του χρηματοοικονομικού τομέα και της προστασίας χωρίς διακρίσεις. Η συμφωνία θα πρέπει να σέβεται τις πολιτικές της ΕΕ και των κρατών μελών της για την προώθηση και την προστασία της πολιτισμικής πολυμορφίας τους.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Πεδίο εφαρμογής: το κεφάλαιο της συμφωνίας σχετικά με την προστασία των επενδύσεων θα πρέπει να καλύπτει ευρύ φάσμα των επενδυτών και των επενδύσεων τους, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, ανεξάρτητα από το αν η επένδυση πραγματοποιήθηκε πριν ή ύστερα από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Πρότυπα μεταχείρισης: οι διαπραγματεύσεις θα πρέπει να αποσκοπούν στο να συμπεριληφθούν ειδικότερα, αλλά όχι αποκλειστικά, τα ακόλουθα πρότυπα και κανόνες μεταχείρισης:

- α) δίκαιη και ίση μεταχείριση, συμπεριλαμβανομένης της απαγόρευσης παράλογων, αυθαίρετων και διακριτικών μέτρων,
- β) εθνική μεταχείριση,
- γ) μεταχείριση πλέον ευνοούμενου κράτους,
- δ) προστασία από άμεση και έμμεση απαλλοτρίωση, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος σε γρήγορη, κατάλληλη και αποτελεσματική αποζημίωση,
- ε) πλήρη προστασία και ασφάλεια των επενδυτών και των επενδύσεων,
- στ) άλλες αποτελεσματικές διατάξεις προστασίας, όπως «προστατευτική ρήτρα»,
- ζ) ελεύθερη μεταφορά κονδυλίων κεφαλαίου και πληρωμών από τους επενδυτές,
- η) κανόνες σχετικά με την υποκατάσταση.

Επιβολή: Η συμφωνία θα πρέπει να αποσκοπεί στην παροχή μηχανισμού για μια αποτελεσματική και σύγχρονη ΔΔΕΚ με την παροχή διαφάνειας, ανεξαρτησίας των διαιτητών και προβλεψιμότητα της συμφωνίας, μεταξύ άλλων μέσω της δυνατότητας δεσμευτικής ερμηνείας της συμφωνίας από τα μέρη. Θα πρέπει να περιλαμβάνει την επίλυση των διαφορών μεταξύ κρατών, αλλά δεν θα πρέπει να παρεμβαίνει στο δικαίωμα των επενδυτών να προσφύγουν στον μηχανισμό ΔΔΕΚ. Θα πρέπει να παρέχει στους επενδυτές φάσμα φορέων διαιτησίας τόσο ευρύ όσο διατίθεται σήμερα στο πλαίσιο διμερών συμφωνιών για τις επενδύσεις των κρατών μελών. Ο μηχανισμός ΔΔΕΚ θα πρέπει να περιέχει διασφαλίσεις έναντι προδήλως αδικαιολόγητων ή παράλογων απαιτήσεων. Θα πρέπει να ληφθούν υπ' όψιν η δυνατότητα για τη δημιουργία μηχανισμού προσφυγής για τη ΔΔΕΚ στο πλαίσιο της συμφωνίας και η ενδεδειγμένη σχέση μεταξύ ΔΔΕΚ και εγχώριων ένδικων μέσων.

Σχέση με άλλα μέρη της συμφωνίας: οι διατάξεις σχετικά με την προστασία των επενδύσεων δεν θα πρέπει να συνδέονται με τις δεσμεύσεις πρόσβασης στην αγορά όσον αφορά τις επενδύσεις που έχουν αναληφθεί σε άλλο σημείο της συμφωνίας. Η ΔΔΕΚ δεν θα ισχύει για τις διατάξεις πρόσβασης στην αγορά. Οι εν λόγω δεσμεύσεις πρόσβασης στην αγορά μπορούν να περιλαμβάνουν, όταν χρειάζεται, κανόνες που απαγορεύουν απαιτήσεις επιδόσεων.

Όλες οι περιφερειακές ή τοπικές ενότητες και αρχές (όπως οι επαρχίες ή οι δήμοι) θα πρέπει να συμμορφώνονται αποτελεσματικά με το κεφάλαιο της παρούσας συμφωνίας για την προστασία των επενδύσεων.

Δημόσιες συμβάσεις

24. Η συμφωνία θα έχει τους μέγιστους φιλόδοξους στόχους ώστε να συμπληρώσει το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων της αναθεωρημένης συμφωνίας για τις κρατικές συμβάσεις προμηθειών από την άποψη της πεδίου κάλυψης (φορείς σύναψης συμβάσεων προμηθειών, τομείς, κατώτατα όρια, συμβάσεις παροχής υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων ειδικότερα των δημοσίων δομικών έργων. Η συμφωνία θα πρέπει να αποσκοπεί στη βελτίωση της αμοιβαίας πρόσβασης στις αγορές δημοσίων συμβάσεων σε όλα τα διοικητικά επίπεδα (εθνικό, περιφερειακό και τοπικό) και στους τομείς των δημόσιων επιχειρήσεων κοινής ωφέλειας, καλύπτοντας σχετικές δραστηριότητες επιχειρήσεων που λειτουργούν στον εν λόγω τομέα και εξασφαλίζοντας μεταχείριση εξίσου ευνοϊκή με τη μεταχείριση που επιφυλάσσεται στους εγχώριους παρόχους. Η συμφωνία θα πρέπει, επίσης, να περιλαμβάνει κανόνες και διατάξεις για την αντιμετώπιση των φραγμών που έχουν αρνητικό αντίκτυπο στις αγορές δημοσίων συμβάσεων και των δύο μερών, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων τοπικού περιεχομένου ή τοπικής παραγωγής, ιδίως των διατάξεων «Buy America(n)» και εκείνων που εφαρμόζονται στις διαδικασίες υποβολής προσφοράς, στις τεχνικές προδιαγραφές, στις ένδικες διαδικασίες και στις υφιστάμενες εξαιρέσεις, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, με στόχο τον εξορθολογισμό, και όπου χρειάζεται, την απλούστευση και την αύξηση της διαφάνειας των διαδικασιών.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ ΚΑΙ ΜΗ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟΙ ΦΡΑΓΜΟΙ

25. Η συμφωνία θα αποσκοπεί στην κατάργηση περιττών εμποδίων για το εμπόριο και τις επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένων των ΜΔΦ, μέσω αποτελεσματικών και αποδοτικών μηχανισμών, με την επίτευξη φιλόδοξου επιπέδου ρυθμιστικής συμβατότητας για αγαθά και υπηρεσίες, καθώς και μέσω της αμοιβαίας αναγνώρισης, εναρμόνισης και βελτίωσης της συνεργασίας ανάμεσα στους ρυθμιστές. Η ρυθμιστική συμβατότητα δεν θα προδικάζει το δικαίωμα ρύθμισης σύμφωνα με το επίπεδο προστασίας της υγείας, της ασφάλειας, των καταναλωτών, της εργασίας, του περιβάλλοντος και της πολιτισμικής πολυμορφίας το οποίο και οι δύο πλευρές κρίνουν σωστό ή εκπλήρωσης των νόμιμων ρυθμιστικών στόχων με διαφορετικό τρόπο, και θα ανταποκρίνεται στους στόχους που ορίζονται στην παράγραφο 8. Προς τον σκοπό αυτόν, η συμφωνία θα περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με τα ακόλουθα θέματα:

- *Υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα (ΥΦΜ)*
Για τα ΥΦΜ, οι διαπραγματεύσεις θα ακολουθήσουν τις οδηγίες διαπραγμάτευσης που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο στις 20 Φεβρουαρίου 1995 (έγγρ. του Συμβουλίου 4976/95) Τα μέρη θα θεσπίσουν διατάξεις με βάση τη συμφωνία ΥΦΜ του ΠΟΕ και τις διατάξεις της υφιστάμενης κτηνιατρικής συμφωνίας, θα εισαγάγουν κανόνες όσον αφορά την υγεία των φυτών και θα συγκροτήσουν διμερές φόρουμ για καλύτερο διάλογο και συνεργασία σχετικά με υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά θέματα. Σε τομείς που καλύπτονται από την υφιστάμενη κτηνιατρική συμφωνία ΕΕ-ΗΠΑ, οι σχετικές διατάξεις θα πρέπει να θεωρούνται ως σημείο εκκίνησης των διαπραγματεύσεων. Οι διατάξεις του κεφαλαίου ΥΦΜ θα βασίζονται στις θεμελιώδεις αρχές της υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής συμφωνίας του ΠΟΕ, συμπεριλαμβανομένης της απαίτησης ότι τα υγειονομικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα που λαμβάνει κάθε πλευρά βασίζονται σε επιστημονικά και διεθνή πρότυπα ή σε επιστημονικές εκτιμήσεις επικινδυνότητας, αναγνωρίζοντας το δικαίωμα των μερών να εκτιμούν και να διαχειρίζονται τον κίνδυνο σύμφωνα με το επίπεδο προστασίας το οποίο κάθε πλευρά κρίνει κατάλληλο, ιδίως όταν τα συναφή επιστημονικά στοιχεία είναι ανεπαρκή αλλά εφαρμόζονται μόνο στον βαθμό που είναι αναγκαίος για την προστασία της ζωής ή της υγείας των ανθρώπων, των ζώων ή των φυτών και ότι αναπτύσσονται με διαυγή τρόπο χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση. Η συμφωνία θα πρέπει επίσης να στοχεύει στη δημιουργία μηχανισμών συνεργασίας, για τη συζήτηση, μεταξύ άλλων, της ισοδυναμίας όσον αφορά την ορθή μεταχείριση των ζώων μεταξύ των μερών .

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Η συμφωνία θα πρέπει να επιδιώκει να επιτύχει πλήρη διαφάνεια όσον αφορά τα ΥΦΜ που ισχύουν για το εμπόριο, ιδίως να θεσπίσει διατάξεις για την αναγνώριση της ισοδυναμίας, την εκ των προτέρων καταχώριση σε κατάλογο των εγκαταστάσεων παραγωγής τροφίμων, την πρόληψη της αποδέσμευσης, την αναγνώριση του υγειονομικού καθεστώτος απαλλαγής από νόσους και επιβλαβείς οργανισμούς των μερών και την αρχή της περιφερειοποίησης για τις νόσους των ζώων και τους επιβλαβείς για τα φυτά οργανισμούς.

- *Τεχνικοί κανονισμοί, πρότυπα και διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης*

Με βάση τις δεσμεύσεις των μερών στο πλαίσιο της συμφωνίας για τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο (ΤΕΕ), τα μέρη θα θεσπίσουν διατάξεις που βασίζονται και συμπληρώνουν τις εν λόγω διατάξεις, με στόχο να διευκολύνουν την πρόσβαση στις αντίστοιχες αγορές τους και θα δημιουργήσουν μηχανισμό για καλύτερο διάλογο και συνεργασία κατά την εξέταση διμερών θεμάτων που αφορούν τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο. Οι στόχοι αυτών των διατάξεων θα είναι η επίτευξη μεγαλύτερης ευρύτητας, διαφάνειας και σύγκλισης στις ρυθμιστικές προσεγγίσεις και απαιτήσεις και σχετικές διαδικασίες ανάπτυξης προτύπων, προκειμένου επίσης να εγκριθούν συναφή διεθνή πρότυπα, καθώς και, μεταξύ άλλων, η μείωση περιττών και επαχθών απαιτήσεων δοκιμών και πιστοποίησης, η προώθηση της εμπιστοσύνης στους αντίστοιχους φορείς μας, εκτίμησης της συμμόρφωσης και η βελτίωση της συνεργασίας σε θέματα εκτίμησης της συμμόρφωσης και τυποποίησης παγκοσμίως. Θα πρέπει επίσης να ληφθούν υπ' όψιν οι διατάξεις περί επισήμανσης και τα μέσα αποφυγής παραπλανητικών πληροφοριών για τους καταναλωτές.

- *Ρυθμιστική συνοχή*

Η συμφωνία θα περιλαμβάνει εγκάρσιες διατάξεις σχετικά με τη ρυθμιστική συνοχή και τη διαύγεια για την ανάπτυξη και υλοποίηση αποτελεσματικών, αποδοτικών από άποψη κόστους και πιο συμβατών κανονισμών για αγαθά και υπηρεσίες, καθώς και έγκαιρες διαβουλεύσεις σχετικά με σημαντικούς κανονισμούς, χρήση εκτιμήσεων του αντικτύπου, αξιολογήσεις, περιοδική επανεξέταση των ισχυόντων ρυθμιστικών μέτρων και εφαρμογή ορθών ρυθμιστικών πρακτικών.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

- *Τομεακές διατάξεις*

Η συμφωνία θα περιλαμβάνει διατάξεις ή παραρτήματα που θα περιέχουν επιπρόσθετες δεσμεύσεις ή μέτρα με στόχο την προώθηση της ρυθμιστικής συμβατότητας σε συγκεκριμένους, αμοιβαία συμφωνημένους τομείς αγαθών και υπηρεσιών, με στόχο τη μείωση του κόστους που προέρχεται από ρυθμιστικές διαφορές σε ειδικούς τομείς, καθώς και την εξέταση των προσεγγίσεων που αφορούν τη ρυθμιστική εναρμόνιση, ισοδυναμία ή αμοιβαία αναγνώριση, αν ενδείκνυται. Στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να περιλαμβάνονται ειδικές και ουσιαστικές διατάξεις και διαδικασίες σε τομείς εξαιρετικής σημασίας για τη διατλαντική οικονομία, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς όμως να περιορίζονται σε αυτούς, των τομέων της αυτοκινητοβιομηχανίας, των χημικών προϊόντων, των φαρμάκων και άλλων βιομηχανικών κλάδων στον τομέα της υγείας, των τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας καθώς και των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, εξασφαλίζοντας την άρση των υφιστάμενων ΜΔΦ, προλαμβάνοντας τη θέσπιση νέων ΜΔΦ και καθιστώντας δυνατή την πρόσβαση στην αγορά σε μεγαλύτερο βαθμό από αυτόν που παρέχουν οι οριζόντιοι κανόνες της συμφωνίας. Όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, οι διαπραγματεύσεις θα πρέπει επίσης να αποσκοπούν στη θέσπιση κοινών πλαισίων για εποπτική συνεργασία.

26. Η συμφωνία θα περιλαμβάνει επίσης πλαίσιο για τον εντοπισμό ευκαιριών και για την καθοδήγηση των περαιτέρω εργασιών σχετικά με τα ρυθμιστικά θέματα, καθώς και διατάξεις που παρέχουν μια θεσμική βάση για την αξιοποίηση του αποτελέσματος των επακόλουθων ρυθμιστικών συζητήσεων στο πλαίσιο της γενικής συμφωνίας.
27. Η συμφωνία θα είναι δεσμευτική για όλους τους ρυθμιστές και άλλες αρμόδιες αρχές και των δύο μερών.

ΚΑΝΟΝΕΣ

Δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας (ΔΔΙ)

28. Η συμφωνία θα καλύπτει θέματα σχετικά με τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας. Η συμφωνία θα απηχεί την υψηλή αξία την οποία αποδίδουν τα δύο μέρη στην προστασία της διανοητικής ιδιοκτησίας και θα αξιολογεί τον εν εξελίξει διάλογο ΕΕ-ΗΠΑ στο συγκεκριμένο τομέα.
29. Οι διαπραγματεύσεις θα πρέπει, ειδικότερα, να καλύπτουν τους πιο σημαντικούς τομείς για την ενίσχυση της ανταλλαγής αγαθών και υπηρεσιών με περιεχόμενο διανοητικής ιδιοκτησίας, υποστηρίζοντας την καινοτομία. Στόχος των διαπραγματεύσεων θα είναι η καλύτερη προστασία και αναγνώριση των γεωγραφικών ενδείξεων της ΕΕ μέσω της συμφωνίας, κατά τρόπο που θα συμπληρώνει και θα αξιολογεί τη συμφωνία για τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου (TRIPS), λαμβάνοντας υπ' όψιν τη σχέση με την προηγούμενη χρήση τους στην αγορά των ΗΠΑ, με σκοπό την ικανοποιητική επίλυση των εκκρεμών διαφορών. Περαιτέρω θέματα που αφορούν τα ΔΔΙ θα εξετασθούν κατά τις διαπραγματεύσεις, κατόπιν προηγούμενης διαβούλευσης με την επιτροπή εμπορικής πολιτικής.
30. Η συμφωνία δεν θα προβλέπει διατάξεις περί ποινικών κυρώσεων.

Εμπόριο και βιώσιμη ανάπτυξη

31. Η συμφωνία θα περιλαμβάνει δεσμεύσεις και των δύο μερών σε σχέση με τις εργασιακές και περιβαλλοντικές πτυχές του εμπορίου και της βιώσιμης ανάπτυξης. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί σε μέτρα για τη διευκόλυνση και την προώθηση του εμπορίου αγαθών φιλικών προς το περιβάλλον και χαμηλής κατανάλωσης άνθρακα και αγαθών, υπηρεσιών και τεχνολογιών αποδοτικών σε σχέση με την ενέργεια και τους πόρους, συμπεριλαμβανομένων των οικολογικών δημοσίων συμβάσεων, και για την υποστήριξη ενημερωμένων επιλογών αγοράς από τους καταναλωτές. Η συμφωνία θα συμπεριλάβει, επίσης, διατάξεις για την προώθηση της προσχώρησης και την αποτελεσματική εφαρμογή των προτύπων και των συμφωνιών που έχουν συμφωνηθεί σε διεθνές επίπεδο στον εργασιακό και περιβαλλοντικό τομέα, ως απαραίτητη προϋπόθεση για τη βιώσιμη ανάπτυξη.

32. Η συμφωνία θα περιλαμβάνει μηχανισμούς για την υποστήριξη της προώθησης της αξιοπρεπούς εργασίας μέσω της αποτελεσματικής εφαρμογής σε εθνικό επίπεδο των θεμελιωδών κανόνων εργασίας της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, όπως ορίζονται στη διακήρυξη του 1998 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και τα δικαιώματα στην εργασία και σχετικές πολυμερείς συμφωνίες για το περιβάλλον, καθώς και για τη βελτίωση της συνεργασίας στις πτυχές της βιώσιμης ανάπτυξης που συνδέονται με το εμπόριο. Επίσης, θα πρέπει να τονιστεί η σημασία της εφαρμογής και της επιβολής της εθνικής νομοθεσίας για την εργασία και το περιβάλλον. Θα πρέπει να περιλαμβάνει, επίσης, διατάξεις για την υποστήριξη των διεθνώς αναγνωρισμένων προτύπων για την εταιρική κοινωνική ευθύνη καθώς και για τη διατήρηση, τη βιώσιμη διαχείριση και την προώθηση του εμπορίου με βιώσιμους φυσικούς πόρους που αποκτήθηκαν με νόμιμα μέσα, όπως πόρους ξυλείας, άγριας πανίδας και χλωρίδας ή αλιείας. Η συμφωνία θα προβλέπει την παρακολούθηση της υλοποίησης αυτών των διατάξεων και μέσω ενός μηχανισμού στον οποίο θα συμμετέχει η κοινωνία των πολιτών, καθώς και μέσω φορέα για την επίλυση τυχόν διαφορών.
33. Ο οικονομικός, κοινωνικός και περιβαλλοντικός αντίκτυπος θα εξετάζεται μέσω ανεξάρτητης εκτίμησης του αντίκτυπου στην αειφορία (ΕΑΑ), με τη συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών, η οποία θα πραγματοποιηθεί παράλληλα με τις διαπραγματεύσεις και θα περατωθεί πριν από τη μονογράφιση της συμφωνίας. Στόχοι της ΕΑΑ θα είναι να προσδιορισθούν οι ενδεχόμενες συνέπειες της συμφωνίας στην αειφόρο ανάπτυξη, να προταθούν μέτρα (σε εμπορικούς και μη τομείς) για τη μέγιστη αξιοποίηση των οφελών της συμφωνίας και να προληφθούν ή να ελαχιστοποιηθούν οι ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις. Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι η ΕΑΑ διενεργείται στο πλαίσιο τακτικού διαλόγου με όλους τους αρμόδιους φορείς της κοινωνίας των πολιτών. Κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, η Επιτροπή διεξάγει επίσης τακτικό διάλογο με όλους τους αρμόδιους φορείς της κοινωνίας των πολιτών.

Τελωνεία και διευκόλυνση του εμπορίου

34. Η συμφωνία θα πρέπει να συμπεριλάβει διατάξεις για τη διευκόλυνση των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των μερών, εξασφαλίζοντας παράλληλα αποτελεσματικούς ελέγχους και μέτρα για την καταπολέμηση της απάτης. Για τον σκοπό αυτόν θα πρέπει να συμπεριλάβει μεταξύ άλλων δεσμεύσεις των μερών σχετικά με τους κανόνες, τις απαιτήσεις, τις διατυπώσεις και τις διαδικασίες όσον αφορά τις εισαγωγές, τις εξαγωγές και τη διαμετακόμιση σε υψηλό επίπεδο φιλοδοξίας, που υπερβαίνει τις δεσμεύσεις που συμφωνήθηκαν στον ΠΟΕ. Οι εν λόγω διατάξεις θα πρέπει, επίσης, να προάγουν τον εκσυγχρονισμό και την απλούστευση κανόνων και διαδικασιών, την τυποποιημένη τεκμηρίωση, τη διαφάνεια, την αμοιβαία αναγνώριση προτύπων και τη συνεργασία μεταξύ τελωνειακών αρχών.

Συμφωνίες Τομεακού Εμπορίου

35. Η συμφωνία θα πρέπει, όπου ενδείκνυται, να αναθεωρεί, να αξιοποιεί και να συμπληρώνει ισχύουσες συμφωνίες τομεακού εμπορίου, όπως τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των ΗΠΑ σχετικά με την εμπορία οίνου, ιδίως όσον αφορά τις διαπραγματεύσεις για τους όρους του Παραρτήματος II της συμφωνίας του 2005, τη συμφωνία αμοιβαίας αναγνώρισης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των ΗΠΑ και τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των ΗΠΑ σχετικά με την τελωνειακή συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα.

Εμπόριο και ανταγωνισμός

36. Η συμφωνία θα πρέπει να έχει ως στόχο τη συμπερίληψη διατάξεων σχετικά με την πολιτική ανταγωνισμού, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων κατά των μονοπωλίων, των συγχωνεύσεων και των κρατικών ενισχύσεων. Επιπλέον, θα πρέπει να καλύπτει τα κρατικά μονοπώλια, τις κρατικές επιχειρήσεις και τις επιχειρήσεις που διαθέτουν ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα.

Ενέργεια και πρώτες ύλες σε σχέση με το εμπόριο

37. Η συμφωνία θα περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με τις πτυχές ενέργειας και πρώτων υλών που έχουν σχέση με το εμπόριο και τις επενδύσεις. Οι διαπραγματεύσεις θα πρέπει να αποσκοπούν στη διασφάλιση ανοικτού, διαφανούς και προβλέψιμου επιχειρηματικού περιβάλλοντος σε θέματα ενέργειας καθώς και απεριόριστης και μόνιμης πρόσβασης σε πρώτες ύλες.

Μικρομεσαίες επιχειρήσεις

38. Η συμφωνία θα περιλαμβάνει διατάξεις που θα καλύπτουν τις πτυχές των μικρομεσαίων επιχειρήσεων που σχετίζονται με το εμπόριο.

Κινήσεις κεφαλαίων και πληρωμές

39. Η συμφωνία θα περιλαμβάνει διατάξεις για την πλήρη απελευθέρωση των τρεχουσών πληρωμών και των κινήσεων κεφαλαίων και θα συμπεριλάβει ρήτρα διατήρησης της ισχύουσας κατάστασης (ρήτρα «standstill»). Θα πρέπει να συνεπάγεται διατάξεις εξαιρέσεως (π.χ. στην περίπτωση σοβαρών δυσκολιών της νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής ή για λόγους προληπτικής εποπτείας και φορολογίας), οι οποίες θα είναι σύμφωνες με τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΕ σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων. Στις διαπραγματεύσεις θα πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ευαίσθητα σημεία της απελευθέρωσης της κίνησης των κεφαλαίων που δεν συνδέονται με τις άμεσες επενδύσεις.

Διαφάνεια

40. Η συμφωνία θα εξετάζει θέματα διαφάνειας. Για το σκοπό αυτό θα περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με:

- τη δέσμευση να πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη πριν από την εισαγωγή των μέτρων που έχουν αντίκτυπο στο εμπόριο και στις επενδύσεις,
- τη δημοσίευση όλων των γενικών κανόνων και μέτρων που έχουν αντίκτυπο στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις στον τομέα των αγαθών και υπηρεσιών,
- τη διαφάνεια όσον αφορά την εφαρμογή των μέτρων που έχουν αντίκτυπο στο διεθνές εμπόριο και στις επενδύσεις στον τομέα των αγαθών και υπηρεσιών.

41. Η συμφωνία ουδόλως θίγει τη νομοθεσία της ΕΕ ή των κρατών μελών όσον αφορά την πρόσβαση του κοινού σε επίσημα έγγραφα.

Άλλοι τομείς κανόνων

42. Κατόπιν ανάλυσης της Επιτροπής και προηγούμενης διαβούλευσης με την επιτροπή εμπορικής πολιτικής καθώς και σύμφωνα με τις Συνθήκες της ΕΕ, η συμφωνία μπορεί να περιλαμβάνει διατάξεις όσον αφορά άλλους τομείς που σχετίζονται με τις εμπορικές και οικονομικές σχέσεις, αν κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων τα μέρη εκφράσουν αμοιβαίο ενδιαφέρον σχετικά με αυτό.

Θεσμικό πλαίσιο και τελικές διατάξεις

43. *Θεσμικό πλαίσιο*

Η συμφωνία θα συγκροτήσει θεσμική δομή για να εξασφαλίσει μια αποτελεσματική παρακολούθηση των δεσμεύσεων στο πλαίσιο της συμφωνίας, καθώς και για να προωθήσει την προοδευτική επίτευξη της συμβατότητας των ρυθμιστικών καθεστώτων.

44. Η Επιτροπή με πνεύμα διαφάνειας θα υποβάλλει τακτικά εκθέσεις στην επιτροπή εμπορικής πολιτικής κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων. Η Επιτροπή, σύμφωνα με τις Συνθήκες, δύναται να διατυπώνει συστάσεις στο Συμβούλιο σχετικά με ενδεχόμενες διαπραγματευτικές οδηγίες για οποιοδήποτε ζήτημα, με τις ίδιες διαδικασίες έγκρισης, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων ψηφοφορίας, με την παρούσα εντολή.

45. *Διευθέτηση διαφορών*

Η συμφωνία θα περιλαμβάνει κατάλληλο μηχανισμό διευθέτησης διαφορών, ο οποίος θα εξασφαλίζει ότι τα μέρη τηρούν τους αμοιβαίως συμφωνηθέντες κανόνες.

Η συμφωνία θα πρέπει να περιλαμβάνει διατάξεις για την ταχεία επίλυση προβλημάτων, όπως έναν ευέλικτο μηχανισμό διαμεσολάβησης. Ο μηχανισμός θα δίνει προσοχή στη διευκόλυνση της διευθέτησης διαφορών σε θέματα ΜΔΦ.

46. *Αυθεντικά κείμενα*

Η συμφωνία, η οποία θα είναι εξίσου αυθεντική σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ, θα περιλαμβάνει γλωσσική ρήτρα.